

Evento partner - 31/01/2026

Poeticoni - Il festival della poesia a Cuneo - Dal 29 gennaio al 1 febbraio 2026

Sala Michele Ferrero ospita l'incontro "Oltreconfine" il 31 gennaio alle ore 21.00

Ritorna a Cuneo POETICÒNI - il festival della poesia, che, nella sua seconda edizione, esplora il tema "OLTRE". Attraverso talk, incontri, poetry slam e passeggiate poetiche, il festival indaga il superamento dei confini: da quello linguistico della traduzione a quello fisico della disabilità, fino ai margini dell'identità e del paesaggio. Un osservatorio sulla biodiversità della parola che trasforma la città in un ecosistema vitale di incontri, dove la poesia smette di essere solo testo per farsi spazio di ospitalità, resistenza e visione del futuro.

Nel fitto calendario del festival segnaliamo l'appuntamento di sabato 31 gennaio, alle ore 21, in Sala Ferrero, Confindustria Cuneo, con l'incontro dal titolo "Oltreconfine".

Un talk d'eccezione con Tommaso Di Dio, Carmen Gallo, Vincenzo Ostuni e Laura Pugno per esplorare la traduzione come atto di ospitalità e dialogo. Cosa succede quando un verso scavalca la "siepe" della propria lingua per abitare quella dell'altro? Un confronto a più voci sul tradurre inteso come ponte tra culture, per scoprire come la parola poetica sia capace di trasformare ogni confine in un'occasione di conoscenza e di apertura verso l'altrove.

[PRENOTAZIONI AGLI EVENTI A QUESTO LINK](#)



The poster is set against a solid red background. In the center is a circular collage of four black and white portraits of the speakers: Tommaso Di Dio, Carmen Gallo, Vincenzo Ostuni, and Laura Pugno. To the left of the portraits is a white line drawing of a stack of five books. In the top left corner is the Confindustria Cuneo logo. In the top right corner is the 'POETICÒNI' logo with the tagline 'il festival della poesia'. Below the portraits, the event title 'OLTRECONFINE: TRADURRE LA PAROLA POETICA' is written in bold white capital letters, followed by the date and time 'Sabato 31 gennaio - ore 21 - Confindustria'. Below that, the names of the speakers 'TOMMASO DI DIO, CARMEN GALLO, VINCENZO OSTUNI E LAURA PUGNO' are listed in bold white capital letters. To the right of the portraits, there is a short text in Italian: 'Cosa succede quando un verso scavalca la siepe della propria lingua?' and 'Un dialogo a più voci per scoprire la traduzione come ponte, ospitalità e apertura verso l'altrove.' In the bottom right corner, there are two small logos: the 'Città di Cuneo' logo and a circular logo with a stylized figure.

OLTRECONFINE: TRADURRE LA PAROLA POETICA
Sabato 31 gennaio - ore 21 - Confindustria
**TOMMASO DI DIO, CARMEN GALLO,
VINCENZO OSTUNI E LAURA PUGNO**

POETICÒNI
il festival della poesia

Cosa succede quando un verso
scavalca la siepe
della propria lingua?

Un dialogo a più voci
per scoprire la traduzione
come ponte, ospitalità
e apertura verso l'altrove.